

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:1 і ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:10

## ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА.

**1** Одкритте Ісуса Христа, котре дав Йому Бог, показати слугам своїм, що має скоро бути, і показав, піславши через ангела свого, слузі своєму Йоанові,

**2** котрий засьвідкував про слово Боже, і съвідченне Ісуса Христа, і що видів.

**3** Блаженний, хто читає, і хто слухає слова пророцтва, і хоронить, що написано в ньому; бо час близький.

**4** Йоан семи церквам, що в Азії: благодать вам і впокій від Того, що есть, що був, і що прийде, і від семи духів, що перед престолом Його;

**5** і від Ісуса Христа, котрий съвідок вірний, первородень із мертвих, і князь царів земних; Йому, милуючому нас, і обмившому нас від гріхів наших в крові своїй,

**6** (і зробив тому нас царями і съвящениками Богу і Отцеві своєму,) слава і держава по вічні віки. Амінь.

**7** Ось, ійде з хмарами, й побачить Його всяке око, і ті, що Його прокололи; і заголосять перед Ним усі роди землі. Так, амінь.

**8** Я Альфа і Омега, почин і конець, глаголе Господь, що есть, і що був, і що прийде, Вседержитель.

**9** Я Йоан, і брат вам, і спільник у горю і в царстві і в терпінню Ісуса Христа, був на острові, званім Патмос, за слово Боже, і за съвідкуванне Ісуса Христа.

**10** Я був в дусі в день Господень, і чув ізза себе великий голос, наче труби, що глаголав:

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 1:11ЇОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:2

11 Я Альфа і Омега, Первий і Останній; і що бачиш, напиши в книгу; і пішли церквам, що в Азії: в Ефез, і в Смирну, і в Пергам, і в Тиятир, і в Сарди, і в Філадельфию, і в Лаодикую.

12 І обернув ся я, щоб побачити, чий се голос, що глаголав до мене; а обернувшись, побачив я сім съвічників золотих;

13 і посеред семи съвічників подібного Сину чоловічому, з'одягненого в довгу одежду, і підперезаного по грудех золотим поясом.

14 Голова ж Його і волоссє білі, як вовна біла, як сніг; а очі Його як поломінь огняна;

15 а ноги Його подібні до мідії, наче в печі розпаленої; а голос Його, як шум многих вод;

16 а мав Він у правій руці своїй сім звізд; а з уст Його виходив меч обояндний, гострий; а очі Його, як сонце, що съвітить у силі своїй.

17 І коли побачив Його, впав я до ніг Його як мертвий; і поклав Він праву свою руку на мене, глаголючи мені: Не бій ся, я Первий і Останній, і живий;

18 і був я мертвий, і ось живу по вічні віки; амінь. І маю ключі пекла і смерти.

19 Напиши, що бачив єси, і що есть, і що має бути після цього;

20 тайна семи звізд, котрі бачив єси у правиці моїй, і сім съвічників золотих (така): сім звізд, се ангели семи церков; а сім съвічників, се сім церков.

## 2

1 Ангелові Єфеської церкви напиши: Се глаголе Той, що держить сім звізд у правиції своїй, що ходить посеред семи съвічників золотих:

2 Знаю діла твої, і труд твій, і терпилівість твою, і що не можеш терпіти лихих, і досьвідчив тих, що

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:3 і юДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:14

зовуть себе апостолами, та ними не є, я знайшов їх ложниками,

<sup>3</sup> і терпів єси, і маєш терпилівість, і задля імені моого трудив ся єси, і не знеміг ся.

<sup>4</sup> Тільки ж маю проти тебе, що ти любов твою першу оставил.

<sup>5</sup> Згадай же, з відкіля випав єси, і покай ся і перві діла роби; а то прийду до тебе скоро, і двигну съвічник твій з місця його, коли не покаєш ся.

<sup>6</sup> Тільки ж се (добре) маєш, що ненавидиш діла Николаїтів, котрій я ненавиджу.

<sup>7</sup> Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам: Хто побідить, тому дам поживати від дерева життя, що по середині раю Божого.

<sup>8</sup> I ангелові церкви Смирнейської напиши: Се глаголе Первий і Останній, що був мертвий і ожив:

<sup>9</sup> Знаю діла твої, і горе і убожество (багатий же єси), і хулу тих, що зовуть себе Жидами, та ними не є, а зборище сатани:

<sup>10</sup> Нічого не бій ся, що маєш терпіти. Ось, диявол вкидати ме декотрих із вас у темницю, щоб спокусити вас; і мати мете горе десять день. Будь вірний аж до смерти, і дам тобі вінець життя.

<sup>11</sup> Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам. Хто побідить, не мати ме кривди від другої смерти.

<sup>12</sup> I ангелові церкви, що в Пергамі, напиши: Се глаголе Той, що має меч обоюдний, гострий:

<sup>13</sup> Знаю діла твої, і що ти домуєш, де престол сатани, і держиш ім'я моє, і не відрік ся віри моєї і в ті дні, коли Антипа, съвідок мій вірний, убитий у вас, де домує сатана.

<sup>14</sup> Тільки ж маю дещо проти тебе, бо маєш там таких, що держать ся науки Валаама, котрий навчив Валака ввести поблазнь перед синами Ізраїлевими,

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:15 і в ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:27

щоб їли ідолські жертви і жили в перелюбі.

15 Також маєш і таких, що держать ся науки Николаїв, що я ненавиджу.

16 Покай ся; ато прийду до тебе скоро, і воювати му з ними мечом уст моїх.

17 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам. Хто побідить, тому дам поживати від манни закритої, і дам йому камінь білий, а на камені нове ім'я написане, котрого ніхто не знає, тільки, хто приняв.

18 І ангелові церкви в Тиятирі напиши: Се глаголе Син Божий, що має очі свої, як поломінь огняна, і ноги Його подобні міді:

19 Знаю твої діла і любов і служеннє, і віру, і терпилівість твою, і діла твої, і що останніх більше, як первих.

20 Тільки маю дещо проти тебе, бо даєш жінці Єзавелі, що зове себе пророкинею, учити і зводити моїх слуг, жити в перелюбі і істи ідолські жертви.

21 Я дав їй часу, щоб покаялась в перелюбі своїм, та не покаялась.

22 Се я кидаю її на постіль, і перелюбників з нею у велике горе, коли не покаються в ділах своїх.

23 І діти її убю смертю; і пізнають усі церкви, що я досліджую вінту і серця; і дам вам кожному по ділам вашим.

24 Вам же глаголю, і іншим, що в Тиятирі, скільки їх не мають сієї науки, і котрі не пізнали глибині сатаниної, як кажуть, що не кину на вас іншого тягару;

25 тільки, що маєте, держіть, аж поки прийду.

26 І хто побідить, і хто хоронить аж до кінця діла мої, тому дам власті над поганами;

27 і пасти ме їх жезлом залізним; як посуди глиняні покрушать ся; як се я приняв від Отця моого;

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 2:28vОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:9

28 і дам тобі ранню зору.

29 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

## 3

1 І ангелові церкви в Сардах напиши: Се глаголе Той, що має сім духів Божих, і сім звізд. Знаю твої діла, що маєш імя, що живеш, а мертвий еси.

2 Будь чуйний, і утверджуй інше, що має вмерти, бо не знайшов я, щоб діла твої були скінчені перед Богом.

3 Тим то згадай, як приняв і чув еси, і хорони, і покай ся, коли ж не чувати меш, прийду на тебе, як злодій, і не знати меш, якого часу прийду на тебе.

4 Та маєш не багато імен в Сардах, що не опоганили одеж своїх; вони ходити муть зо мною у білих, бо достойні.

5 Хто побідить, то з'одягнеться в білу одіж, і не витру імя його з книги життя, і визнаю імя його перед Отцем моїм, і перед ангелами Його.

6 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

7 І ангелові церкви, що в Філадельфії, напиши: Се глаголе Святий, Правдивий, що має ключ Давидів, котрий відчиняє, і ніхто не зачинить, і зачиняє, і ніхто не відчинить:

8 Знаю твої діла; ось дав я перед тобою незачинені двері, і ніхто не може зачинити їх; ти малу маєш силу, а схоронив мое слово, і не відрікся імени моего.

9 Ось, я дам, що деякі із зборища сатаниного, котрі зовуть себе Жидами, та ними не є, а брешуть; ось я зроблю, щоб вони прийшли, і поклонились перед ногами твоїми, і пізнали, що я полюбив тебе.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:10viODKРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 3:22

10 Яко ж хоронив єси слово терпливости моєї, то й я тебе схороню від години спокуси, що має прийти на цілу вселенну, спокусити домуючих на землі.

11 Ось, ійду скоро; держи, що маєш, щоб ніхто не взяв вінця твого.

12 Хто побідить, зроблю його стовпом в храмі Бога мого, і вже не вийде геть; і напишу на ньому ім'я Бога мого, і ймя города Бога мого, нового Єрусалиму, сходящого з неба від Бога мого, і ймя мое нове.

13 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

14 I ангелові церкви Лаодикийської напиши: Се глаголе Амінь, съвідок вірний і правдивий, почин створіння Божого:

15 Знаю твої дїла, що ти нї зимний нї гарячий; о, коли б ти був зимний або гарячий!

16 Тим то, яко ж лїтний єси, і нї зимний нї гарячий, викину тебе з уст моїх.

17 Бо кажеш: Я багатий, і збагатів, і нічого не потрібую; а не знаєш, що ти бідолашний, і мізерний, і вбогий, і слїпий і голий.

18 Раджу тобі купити в мене золото, огнем перечищене, щоб збагатив ся; і білу одїж, щоб з'одягнув ся, і не було видно сорому наготи твоєї; і мастью від очей намости очі твої, щоб бачив.

19 Я, кого люблю, докоряю і караю; будь же ревний і покай ся.

20 Ось, стою під дверми і стукаю; коли хто почує мій голос, і відчинить двері, то ввійду до нього, і вечеряти му з ним, а він зо мною.

21 Хто побідить, дам йому сїсти zo мною на престолі моїм, яко ж і я побідив, і сїв з Отцем моїм на престолі Його.

22 Хто має ухо, нехай слухає, що Дух глаголе церквам.

## 4

**1** Після сього поглянув я, і ось, двері відчинені на небі, і перший голос, що я чув, якби (від) труби говорячої зо мною, сказав: зайди сюди, і покажу тобі, що має бути після сього.

**2** I зараз був я в дусі; і ось, престол стояв в небі, а на престолі Сидячий;

**3** а Сидячий був подібний видом до каменя ясписового і сардинового; і веселка кругом престола, подібна видом як смарагд.

**4** А кругом престола двайцять і чотири престолів; а на престолах бачив я двайцять і чотири старців сидячих, з'одягнених у білі оджі; а на головах своїх мали золоті вінці.

**5** А з того престола виходять блискавки, громи і голоси; і сім съвічників огняних горять перед престолом, а се сім духів Божих:

**6** А перед престолом море шклянне, подібне до христалі. А в середині престола, і кругом престола четверо животних, повні очей зпереду і ззаду.

**7** А перше животне подобне до лева, а друге животне подобне до теляти, а третє животне мало лице, як чоловік, а четверте животне подобне до летячого орла.

**8** А четверо животних мали, кожне з осібна, пошість крил в округ, а в середині повно очей; і не мають вони впокою день і ніч, говорячи: Свят, свят, свят Господь Бог вседержитель, що був, і есть, і прийде.

**9** I, коли давали ті животні славу і честь, і подяку Сидячому на престолі, Живучому по вічні віки,

**10** упали двайцять і чотири старці перед Сидячим на престолі, і покланялись Живучому по вічні віки, і кидали вінці свої перед престолом, говорячи:

**11** Достоен єси, Господи, приняти славу і честь і силу; Ти бо створив єси усе, і волею Твоєю (усе) есть,

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:1viіОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:11

і створено.

## 5

**1** I бачив я в правиці Сидячого на престолі книгу записану із середини і зверху, запечатану семи печатями.

**2** I бачив я ангела сильного, покликаючого голосом великим: Хто достоєн розгорнути книгу, і розломити печаті її?

**3** I ніхто не міг на небі, ані на землі, ані під землею, розгорнути книгу, ані заглянути до неї.

**4** I я вельми плакав, що ніхто достойний не знайшовся, щоб розгорнути і прочитати книгу, ані заглянути до неї.

**5** I один із старців каже мені: Не плач; ось, побідив лев, що з роду Юдиного, корінь Давидів, щоб розгорнути книгу, і розломити сім печатей її.

**6** I поглянув я, і ось, по середині між престолом і чотирма животними, і по середині старців, стоїть Ягнятко, наче заколене, і мало сім рогів, і сім очей, а се сім духів Божих, що послані по цілій землі.

**7** I прийшов, і взяв книгу з правиці Сидячого на престолі.

**8** I коли взяв книгу, то чотири животні і двайцять чотири старці впали перед Агнцем, маючи кожний кобзу і чашу золоту, повну пахощів, що були молитви святих.

**9** I съпівають пісню нову, глаголючи: Достоєн єси приняти книгу, і отворити печаті її, бо Ти був заколений, і відкупив єси нас Богу кровю своєю, з усякого роду, і язика, і народу і поган,

**10** і зробив єси нас Богу нашому царями і священиками; і царювати мем на землі.

**11** I я бачив і чув голос ангелів многих кругом престола і животних, і старців; і було число їх тьма тьмами і тисячі тисячами,

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 5:12](#)[іХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 6:8](#)

**12** глаголючи голосом великим: Достоєн Агнець, заколений, приняти силу й багацтво, й премудрость, і кріпость, і честь і славу.

**13** I всяке створінне, що в небі, і на землї, і під землею, і що на морю, і все, що в них, чув я, що говорило: Сидячому на престолі і Агнцеві благословенне, і честь, і слава і держава по вічні віки.

**14** А четверо животних сказали: Амінь, а двайцять чотири старці упали, і поклонились Живучому по вічні віки.

## 6

**1** I я бачив, що отворив Агнець одну з печатій і чув, як одно з животних сказало, наче громовим голосом: Приди і подиви ся.

**2** I поглянув, і ось, кінь білий, а, що сидів на ньому, мав лук; і дано йому вінець, і вийшов яко побідник, щоб побіжджати.

**3** I коли отворив другу печать, чув я друге животне, що сказало: Приди, і подиви ся.

**4** I вийшов інший кінь рижий; а, що сидів на йому, тому дано взяти впокій із землї, і щоб один одного вбивали; і дано йому великий меч.

**5** I коли отворив третю печать, чув я третє животне, що сказало: Приди і подиви ся. I я поглянув, аж ось кінь карий, а, що сидів на ньому, мав вагу в руці своїй.

**6** I почув я голос зпосеред чотирьох животних, що сказав: Міра пшениці за денар, і три міри ячменю за денар; і оліви і вина не марнуй.

**7** I коли отворив четверту печать, чув я голос четвертого животного, що сказало: Приди і подиви ся.

**8** I поглянув, і ось, кінь блідий, а, що сидів верх него, ім'я йому смерть, а пекло слідом за ним; і дана йому власть вбивати на четвертій часті землї мечем, і голодом, і смертю, і звірми земними.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 6:9](#)[ХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:2](#)

**9** И коли отворив пяту печать, бачив я під жертівнею душі убитих за слово Боже, і за съвідченне, котре мали; і покликнули голосом великим, говорячи:

**10** Доки, Владико съвятий і правдивий, не будеш судити і мстити за кров нашу над тими, що домують на землї?

**11** И дано кожному одїж білу, і сказано їм, щоб впокоїлись ще малий час, доки не доповнять (числа) слуги-товариші їх, і брати їх, що мають бути вбиті, як і вони.

**12** И поглянув я, коли отворив шесту печать; і ось, трясенне велике стало ся, і сонце стало чорне, як верета волосінна, а місяць став, як кров,

**13** а зорі небесні попадали на землю, як смоківниця, од великого вітру трясена, скидає свої недостиглі смокви.

**14** А небо зникло, як лист звинутий, і всяка гора і виспа двигнулись із місць своїх;

**15** і царі землї, і вельможі, і багаті, і тисячники, і сильні, і всякий невільник, і всякий вільний скрились у печерах і скелях гірських,

**16** і кажуть скелям і горам: Впадіте на нас, і закрійте нас від лиця Сидячого на престолі, і від гніва Агнця,

**17** бо прийшов великий день гніва Його, і хто може встояти?

## 7

**1** А після сього бачив я чотирьох ангелів, що стояли на чотирьох краях землї, і держали чотири вітри землї, щоб не віяв вітер на землю, ані на море, ані на жадне дерево.

**2** Ще бачив я іншого ангела, що виходив від сходу сонця, і мав печать Бога живого; і покликнув голосом великим до чотирьох ангелів, котрим дано шкодити на землї і на морю, глаголючи:

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:3хіодкритте съв. йоана богослова 7:14**

**3** Не робіть шкоди землі нї морю, нї деревинї, доки не попечатаєм слуг Бога нашого на чолї їх.

**4** I я чув число попечатаних, сто сорок і чотири тисяч попечатаних із усїх родів синів Ізраїлевих:

**5** З роду Юдиного дванайцять тисяч попечатаних; з роду Рубенового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Гадового дванайцять тисяч попечатаних;

**6** з роду Асирового дванайцять тисяч попечатаних;

**7** з роду Нефталимового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Манассійного дванайцять тисяч попечатаних, з роду Симеонового дванайцять тисяч попечатаних;

**8** з роду Левіїного дванайцять тисяч попечатаних; з роду Іссахарового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Завулонового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Йосифового дванайцять тисяч попечатаних; з роду Беніаминового дванайцять тисяч попечатаних.

**9** Після сього поглянув я, і ось, пребагато людей, котрих ніхто не міг перелічити, з кожного народу, і роду, і людей, і яzikів, стойть перед престолом і перед Агнцем, з'одягнені в одежі білі, а пальмові вітки в руках їх.

**10** I покликували великим голосом, говорячи: Спасенне Богу нашему, сидячому на престолі, і Агнцеві.

**11** I всї ангели стояли кругом престола і старців і чотирьох животних, і впали перед престолом на лиця свої, і поклонились Богу,

**12** говорячи: Амінь; благословенне, і слава, і премудрость, і подяка, і честь, і сила і кріпость Богу нашему по вічні віки. Амінь.

**13** I сказав один із старців, говорючи мені: Хто се, що з'одягнені в білі одежі, і звідкіля прийшли?

**14** I я сказав: Добродію, ти знаєш; і рече мені: се, що прийшли з великого горя, і вимили вони одежі свої, і

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 7:15хіодкритте съв. йоана богослова 8:9

вибілили одежі свої кровю Агнця.

**15** Тим то вони перед престолом Бога, і служять Йому день і ніч в храмі Його; і Сидячий на престолі оселить ся в них.

**16** Вже не будуть голодні, ані жадні, ані падати ме на них сонце, ані жадна спека;

**17** Агнець бо, що на середині престола, пасти ме їх, і водити ме їх до живих жерел вод; і Бог отре всяку слізину з очей їх.

## 8

**1** I коли отворив сему печать, стало мовчаннє на небі, близько пів години.

**2** I я бачив сїм ангелів, що стояли перед Богом, і дано їм сїм труб.

**3** I приступив інший ангел, і став перед жертівнею, маючи золоту кадильницю; і дано йому багато пахощів, щоб положив з молитвами усіх съвятих на жертівню золоту, що перед престолом.

**4** I зняв ся дим пахощів з молитвами съвятих, від руки ангела, перед Богом,

**5** I взяв ангел кадильницю, і наповнив її огнем із жертівнї, і кинув на землю; і постали голоси, і громи, і блискавки і трясенне.

**6** I сїм ангелів, що мали сїм труб, готовились, щоб трубити.

**7** I перший ангел затрубив, і постав град і вогонь, змішані з кровю; і спало на землю. I третя части деревини згоріла, і вся трава зелена згоріла.

**8** I другий ангел затрубив, і наче велику гору, огнем розпалену, кинуло в море. I третя части моря стала кровю.

**9** I погибла третя части створіння в морю, що мала життє, і третя части човнів знищена.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 8:10](#)[ії](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:7](#)

**10** I третій ангел затрубив, і впала з неба велика звізда палаюча, як смолоскип, а впала на третю частину рік і на жерела вод.

**11** А ймѧ звізди Полин, і стала третя частина вод наче полин, і многі люди померли од води, бо гірка була.

**12** I четвертий ангел затрубив, і поражена стала третя частина сонця, і третя частина місяця і третя частина звізд, щоб третя частина їх затьмилась, і день щоб третю частину не съвітив, так само й ніч.

**13** I бачив я, і чув, як один ангел летів серед неба, і говорив великим голосом: Горе, горе, горе домуючим на землї від остальних голосів труби трьох ангелів, що мають трубити!

## 9

**1** I п'ятий ангел затрубив, і я бачив звізду, що впала з неба на землю, і дано їй ключ від бездонного колодязя,

**2** i відчинив він бездонний колодязь; і зніс ся дим з колодязя, наче дим великої печі, і затьмилось сонце, і повітре від диму з колодязя.

**3** A з диму вийшла сарана на землю, і дана їй власть, яко ж мають власть скорпиони земні.

**4** I сказано їм, щоб не шкодили траві земній, ані жодній зеленині, ані жодній деревині, тільки одним людям, що не мають печаті Божої на чолах своїх.

**5** I дано їм, щоб не вбивали їх, а щоб мучили п'ять місяців; а мука від них, як мука від скорпиона, коли вкусить чоловіка.

**6** I шукати муть в дні ті люде смерти, і не знайдуть її; і бажати муть вмерти, і втікати ме смерть від них.

**7** A порода сарани наче то коні, приготовлені до війни, а на головах її наче вінці подобаючі на золото, а лиця їх як лиця людські.

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:8xівОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:20**

**8** I мали волоссе, як волоссе жіноче; а зуби їх, наче левині,

**9** і мали бронї (панцирі), наче бронї залізні; а шум крил їх, наче шум возів, коли багато коней біжить на війну.

**10** А хвости у них подобні, як у скорпионів, і жала були в хвостах їх; а власть їх — шкодити людям пять місяців.

**11** I мають над собою царя, ангела безоднї; ім'я йому по єврейськи Агадон, а по грецьки має ім'я Аполлон (Губитель).

**12** Горе одно перейшло; ось, настигають ще два після цього.

**13** I шестий ангел затрубив, і я почув один голос з чотирьох рогів золотої жертівнї, що перед Богом,

**14** що глаголав шостому ангелу, котрий мав трубу: Розвяжи чотирьох ангелів, що звязані над великою рікою Євфратом.

**15** I розвязано чотирьох ангелів, що були приготовані на годину, і день, і місяць, і рік, щоб убили третю частину людей.

**16** A число войська кінного двістї тисяч тисячей; ічув я число їх.

**17** I так бачив я конї у видінню, а ті, що сиділи на них, мали бронї огняні і гияцінтові і сірчані, а голови коней, як голови левів, а з ротів їх виходить огонь, і дим, і сірка.

**18** A від тих трьох убита третя частину людей, від огня, і від диму, і від сірки, виходячої з ротів їх.

**19** Сила бо їх в роті (і в хвостах їх); хвости бо їх подобні зміям, маючи голови, котрими шкодять.

**20** A останнї люди, що не повбивані тими поразами, ані покаялись у ділах рук своїх, щоб не покланятись бісам, і ідолам золотим, і срібним, і мідяним, і камінним, і деревяним, котрі ані бачити

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 9:21ХВОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 10:10

не можуть, анї чути, анї ходити.

**21** I не каялись в убийствах своїх, анї в чарах своїх, анї в блудодіяннях своїх, анї в крадіжках своїх.

## 10

**1** I бачив я іншого ангела сильного, сходячого з неба, з'одягненого в хмару, а дуга над головою, а лице його, наче сонце, а ноги його, наче стовпи огняні;

**2** i мав він в руці своїй книжку розгорнуту, і поставив він ногу свою праву на море, а ліву на землю,

**3** i покликнув великим голосом, наче лев рикає. I коли покликнув, тоді сім громів промовили своїми голосами.

**4** I коли промовили сім громів своїми голосами, хотів я писати; і почув я голос з неба, що глаголав менї: Запечатай, що промовили сім громів, і не пиши цього.

**5** I ангел, котрого я бачив, що стояв на морі і на землі, зняв руку свою до неба,

**6** i поклявся Живучим по вічні віки, котрий створив небо, і що в ньому, та землю, і що на нїй, та море, і що в ньому: Що вже не буде часу;

**7** тільки в днї голосу семого ангела коли буде трубити, скінчить ся і тайна Божа, як благовістив слугам своїм пророкам.

**8** I голос, що я чув його з неба, знов розмовляв зо мною, і глаголав: Іди, візьми книжку розгорнуту з руки ангела, що стоїть на морю, і на землі.

**9** I я пійшов до ангела, кажучи йому: Дай мені книгу. I рече він мені: Возьми і з'їжї; і буде вона гірка в животі твоїм, а в устах твоїх буде солодка, як мед.

**10** I приняв я книжку з руки ангела, і з'їв її; і була вона в устах моїх, як мед солодка; і коли з'їв її, то стало гірко в животі моїм.

**11** I рече менї: Мусиши ти знову пророкувати про люде, і народи, і язики, і царі многі.

## 11

**1** I дано менї тростину, подібну до жезла; і стояв ангел глаголючи: Встань, і змір храм Божий, і жертівню, і тих, що покланяються у ньому.

**2** А двір, що навперід храма, викинь геть, і не мір його, бо він даний поганам; і топтати муть город святий, місяців сорок і два.

**3** I дам двом моїм съвідкам, і пророкувати муть днів тисячу двісті шістьдесят, з'одягнені у веретища.

**4** Ce дві оливинї, і два съвічники, що перед Богом землї стоять.

**5** A коли хто схоче з'обідити їх, то огонь вийде з уст їх, і пожере ворогів їх; і коли хто схоче з'обідити їх, то (ї) він мусить так бути вбитий.

**6** Сї мають властять зачинити небо, щоб не йшов дощ за днів їх пророкування, і мають властять над водами, обернути їх у кров, і вдарити на землю всякою поразою, скільки раз схочутъ.

**7** A коли скінчать съвідкуваннє своє, то зъвір, вийшовши з безоднї, заведе з ними війну, і побідить їх, і повбиває їх.

**8** A трупи їх будуть на улицих великого города, що зоветься духовно Содома й Єгипет, де і Господь, наш розпятий.

**9** I бачити муть (многі) з людей, і родів, і яzikів, і народів трупи їх три і пів дня, і не дозволять до гробів положити трупів їх.

**10** I радувати муть ся над ними ті, що домують на землї, і веселити муть ся; і дари посилати муть один одному; бо сї два пророки мучили домуючих на землї.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 11:11xvii ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:1

**11** А після трьох і пів дня дух життя від Бога зійшов на них, і вони встали на ноги свої, а великий страх напав тих, що виділи їх.

**12** I почули голос великий з неба, що глаголав їм: Зійдіть сюди. I зійшли на небо в хмарі, і дивились на них вороги їх.

**13** I постало тієї години велике трясення і десята частина города впала, і забило у трясенню сім тисяч імен людських; а другі полякались, і дали славу Богу небесному.

**14** Горе друге перейшло; ось, горе третє настигає хутко.

**15** I затрубив семий ангел, і постали великі голоси на небі, глаголючи: царства сьвіта стали (царствами) Господа нашого й Його Христа, і царювати ме по вічні віки.

**16** A двайцять і чотири старці, що перед Богом сиділи на престолах своїх, впали на лиця свої, і поклонились Богу,

**17** глаголючи: Дякуємо Тобі, Господи і Боже вседержителю, що еси, і був, і прийдеш, що приняв еси силу Твою велику і воцарив ся еси.

**18** I розгнівилися погане, і настиг гнів твій, і пора мертвим суд приняти, і дати нагороду слугам твоїм пророкам, і святым, і боячим ся імені Твого, і малим, і великим, і знищити тих, що нищять землю.

**19** I відчинив ся храм Божий в небі, і видно було ковчег завіту Його в храмі Його; і постали близкавки, і гуркіт і громи, і трясення, і великий град.

## 12

**1** I явилась велика ознака на небі, — жінка з'одягнена в сонце, а місяць під ногамі її, а на голові її вінець з дванадцятьма звіздами.

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:2xviiіодкритте съв. йоана богослова 12:14

**2** I бувши важкою, кричала в болещах, і мучилась породом.

**3** I явилась друга ознака на небі; і ось, змій великий, червоний як огонь, у котрого голов сїм і десять рогів, а на головах його сїм корон.

**4** A хвіст його тягнув третю частю зір із неба, і кинув їх на землю. I став змій перед жінкою, що мала родити, щоб, коли вродить, пожерти дитину її.

**5** I породила сина, хлопятко, що має пасти всї народи жезлом залізним; і взято дитятко її до Бога і до престола Його.

**6** A жінка втікла у пустиню, де має місце, приготоване від Бога, щоб там кормили її днів тисячу двісті шістьдесят.

**7** I постала війна на небі. Михаїл і ангели його воювали проти змія, і змій воював і ангели його,

**8** і не здоліли; ані місця вже не знайдено по них на небі.

**9** I скинутий змій великий, вуж вікодавній, званий дияволом і сатаною, що зводить цілу вселенну, скинутий на землю, і ангели його з ним скинуті.

**10** I чув я голос великий, що говорив в небі: Тепер настало спасенне і сила і царство Бога нашого, і власть Христа Його; бо скинуто винувателя братів наших, що винував їх перед Богом нашим день і ніч.

**11** I вони побідили його кровю Агнця, і словом съвідчення свого, і не полюбили життя свого аж до смерти.

**12** Тим то веселіте ся, небеса, і що домуєте в них. Горе живучим на землі і на морі, бо зійшов диявол до вас, маючи великий гнів; знає бо, що короткий йому час.

**13** I коли увидів змій, що скинуто його на землю, погнав за жінкою, що породила хлопятко.

**14** I дано жінці дві крилі великого орла, щоб летіла

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 12:15](#)[ХІХОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 13:7](#)

в пустиню на своє місце, де б живилась пору, і пори, і половину пори, (далеко) від зазору вужа.

**15** I пустив змій за жінкою з рота свою воду, наче ріку, щоб її в ріці втопити.

**16** А земля помогла жінці; і отворила земля уста свої, і випила ріку, которую пустив змій з рота свого.

**17** I розлютив ся змій на жінку, і пішов провадити війну з іншими насіння її, що хоронять заповіді Божі, і мають съвідченне Ісуса Христа.

## 13

**1** I став я на піску морському, і бачив зъвіра, що виходив з моря, в котрого сім голов і десять рогів; а на рогах його десять корон, а на головах його імена богохульні.

**2** А зъвір, котрого я бачив, був подібний до рися, а ноги його як у ведмедя, а рот його як рот у лева. I дав йому змій силу свою, і престол свій, і велику властель.

**3** I бачив я одну з голов його, наче на смерть вбиту, і смертня рана її вилічена, і дивувала ся ціла земля, (ідучи) в слід за зъвіром.

**4** I поклонились змієві, що дав властель зъвірові; і поклонились зъвірові, говорячи: хто подібний зъвірові? хто може воювати з ним?

**5** I дано йому уста, говорити велике й хулу; й дана йому властель провадити війну сорок і два місяці.

**6** I відчинив він уста свої на хулу проти Бога, щоб хулити імя Його, і оселю Його, і тих, що домують в небі.

**7** I дано йому провадити війну з съвятими, і побідити їх; і дана йому властель над всяким родом, і язиком, і народом.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 13:8](#)[ХХХДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:1](#)

[8](#) I поклонять ся йому всі, що домують на землі,  
котрих імена не написані в книзі життя Агнця,  
заколеноого від основання сьвіта.

[9](#) Коли хто має ухо, нехай слухає.

[10](#) Коли хто веде в полон, то пійде (сам) в полон;  
коли хто мечем вбиває, то мусить сам бути вбитий  
мечем. Осьде терплившість і віра святих.

[11](#) I бачив я іншого звіра, що виходив із землі, а  
мав він два роги, подобні як у ягняти, а говорив як  
змій.

[12](#) I всією властю первого звіра орудує він перед  
ним; і наставляє землю і домуючих на ній, щоб  
покланялись первому звірові, в котрого сцілена  
смертна рана його.

[13](#) I робить великі ознаки, так що вогонь зводить з  
неба на землю перед людьми.

[14](#) I підманює домуючих на землі через ознаки,  
що дано йому робити їх перед звіром, говорячи  
домуючим на землі, щоб робили образ звіра, що має  
рану від меча, і ожив.

[15](#) I дано йому вложить духа образові звіра, нехай  
би також говорив образ звіра, і робив, щоб, хто не  
поклонить ся перед образом звіра, був убитий.

[16](#) I зробить він, щоб усім малим, і великим, і  
багатим, і вбогим, і вольним, і невольним дано пятно  
на правій руці їх, або на чолі їх.

[17](#) I щоб ніхто не міг куповати або продавати, як  
тільки, хто має пятно або ім'я звіра, або число імені  
його.

[18](#) Ось де премудрость. Хто має розум, нехай  
виличить число звіра; се бо число чоловіче; і число  
його шістсот шістдесят і шість.

## 14

[1](#) I поглянув я, і ось, Агнець стоїть на горі Сіон, а з

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:2xxіОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:11**

ним сто сорок чотири тисяч, у котрих ім'я Отця Його написано на чолі їх.

**2** I чув я голос із неба, наче голос багатьох вод, і наче голос великого грому; і чув я голос кобзарів, що грали на кобзах своїх.

**3** I съпівають, як би нову пісню, перед престолом, і перед чотирма животними і старцями. I ніхто не зміг навчитись пісні, тільки сто сорок чотири тисячі, що викуплені від землї.

**4** Се що не опоганились з жінками, вони бо чисті. Се що йдуть слідом за Агнцем, де б Він не йшов. Се що викуплені від людей, первістки Богу і Агнцеві.

**5** I в устах їх не знайшов ся підступ; вони бо непорочні перед престолом Божим.

**6** I бачив я іншого ангела, що летів серед неба, а в нього Євангелия вічна, що мав її благовіствувати домуючим на землі, і всякому народові, і родові, і язикові, і людові,

**7** глаголючи голосом великим: Бійте ся Бога, і дайте славу Йому, прийшла бо година суду Його; і покланяйтесь Тому, що створив небо і землю і море і жерела вод.

**8** I другий ангел ішов слідом (за ними), глаголючи: Упав, упав Вавилон, великий город, що пристрастним вином блудодіяння свого напоїв всі народи.

**9** I третій ангел ішов слідом за ними, глаголючи голосом великим: Коли хто покланяється перед звіром і образом його, і приймає пятно на чоло своє, або на руку свою,

**10** той пити ме також од вина гніва Божого, немішаного, наточеного в чашу гніва Його; і буде мучений в огні і сірці перед съвятими ангелами і перед Агнцем.

**11** А дим їх муки буде зноситись по вічні віки; і не мають впокою день і ніч ті, що покланяються зъвірові

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 14:12xxїОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 15:1**

і образові його, і коли хто приймає пятно імені його.

**12** Ось терплившість съвятих; ось ті, що хоронять заповіді Божі і віру Ісуса.

**13** I чув я голос з неба, що глаголав мені: напиши: Блаженні мертві, що в Господеві вмирають від нині. Так глаголе Дух, щоб впокоїлись від трудів своїх; діла ж їх ідуть слідом за ними.

**14** I поглянув я, і ось, біла хмара, а на хмарі сидів подібний Синові чоловічому, а на голові Його вінець золотий, а в руці Його гострий серп.

**15** Ще інший ангел вийшов з храму і покликнув голосом великим до сидячого на хмарі: Пішли серпа твого, і жни; бо прийшла для тебе година жати, достигло бо жниво землі.

**16** I скинув сидячий на хмарі серп свій на землю, і земля була пожата.

**17** I вийшов інший ангел із храму, що в небі, а мав і він гострий серп.

**18** I вийшов інший ангел із жертівні, в котрого властив над огнем, і покликнув покликом великим на того, що мав гострий серп, глаголючи: Пішли твій гострий серп і збирай грозна з виноградини земної, вже бо доспіли грозна її.

**19** I кинув ангел серп свій на землю, і зібрав виноград земний, і кинув у велику винотоку гніва Божого.

**20** I товчено остронь города в винотоці, і вийшла кров з винотоки аж по узди кінські на тисячу шістсот стадий.

## 15

**1** I бачив я іншу ознаку на небі, велику і чудну; сім ангелів, а в них сім останніх пораз, котрими скінчився гнів Божий.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 15:2](#)[ххiiї](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:4](#)

**2** I бачив я наче шклянне море, змішане з огнем і тих, що побідили звіра, і образ його, як стояли на шклянному морі, маючи кобзи Божі.

**3** I сypивають пісню Мойсея, слуги Божого, і пісню Агнця, глаголючи: Великі і чудні діла Твої, Господи Боже Вседержителю; праведні і правдиві дороги Твої, Царю съвятих.

**4** Xто не убоїть ся Тебе, Господи, і не прославить імені Твого? Ty бо один съвятий, бо всї народи прийдуть і поклонять ся перед Тобою; бо Твої суди обявились.

**5** I після цього поглянув я, і ось, відчинив ся храм скинї съвідчення на небі;

**6** i вийшло сїм ангелів, у котрих сїм пораз, з храму, з'одягнені в чисту осяйну лнянку одежду, і підперезані по грудех золотими поясами.

**7** I одно з чотирьох животних дало семи ангелам сїм золотих чащ, повних гнїва Бога живучого по вічні віки.

**8** I наповнив ся храм димом слави Бога, і сили Його; і ніхто не міг увійти в храм, доки не скінчилось сїм пораз семи ангелів.

## 16

**1** I почув я з храму великий голос, що глаголов семи ангелам: Ідіть і вилийте чащі гнїва Божого на землю.

**2** I пійшов перший, і вилив чашу свою на землю; і обкинуло людей злим і лютим боляком, тих що мали пятно звіра, і покланялись образові його.

**3** A другий ангел вилив чашу свою на море; і стала кров наче у мерця, і всяка душа жива вмерла в морі.

**4** I третій ангел вилив чашу свою на ріки і жерела водні; і стала кров.

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:5xxivодкритте сьв. Йоана богослова 16:17**

**5** I чув я ангела вод, що глаголав: Праведний Ти, Господи, котрий єси, і був, і съятий, що таке судив єси;

**6** кров бо съятир і пророків пролили вони, тим і кров дав єси їм пити; вони бо достойні.

**7** I чув я іншого, що з жертівні глаголав: Так, Господи, Боже Вседержителю, правдиві і праведні суди Твої.

**8** А четвертий ангел вилив чашу свою на сонце; і дано йому пекти людей огнем.

**9** I пекла людей велика спека, і вони хулили імя Бога, що має власть над тими поразами, та не надумались дати йому славу.

**10** А п'ятий ангел вилив чашу свою на престол зъвіра, і стало царство його темне. I кусали язики свої від болю;

**11** і хулили Бога небесного задля болещів своїх, і задля боляків своїх, а не покаялись від діл своїх.

**12** А шостий ангел вилив чашу свою на велику ріку Євфрат; і висохла вода його, щоб готова була дорога царям, що зі сходу сонця.

**13** I бачив я із рота змія, і з рота зъвіра, і з рота лжепророка три нечисті духи, подобні до жаб.

**14** Се бо духи бісовські, що роблять ознаки, що виходять на царів землі і цілої вселенної, зібрati їх на війну в день той великий Бога Вседержителя.

**15** Ось іду, як злодій; блаженний, хто чуває, і хоронить одежду свою, щоб не ходити йому голим, і щоб не бачили сорому його.

**16** I зібрав їх в одно місце, що зоветься по єрейськи Армагедон.

**17** А семий ангел вилив чашу свою на повітре; і вийшов великий голос з храму небесного, від престола, глаголючи: Стало ся.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 16:18ХХХ ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 17:8

**18** I постали голоси, і громи, і блискавки, і трясенне постало велике, якого не було, від коли люде на землї постали; таке трясенне! таке велике!

**19** I розпав ся великий город на три часті, і городи поган попадали; і про Вавилон великий згадано перед Богом, дати йому чашу вина лютости гніва Його.

**20** I всякий острів зник, і не знайдено гори.

**21** I град великий, як сотнар, упав з неба на людей; і хулили люде Бога задля градової порази, бо пораза граду вельми була велика.

## 17

**1** I прийшов один із семи ангелів, що мали сїм чаши, і говорив зо мною, глаголючи мені: Ходи, я покажу тобі суд блудницї великої, що сидить над многими водами;

**2** з котрою блудили царі земні, і впивались вином блудодіяння її, ті, що домують на землї.

**3** I повів мене духом у пустиню. I я бачив жінку, що сиділа на звірі кармазиновому, повному імен хули, в котрого сїм голов і десять рогів.

**4** A жінка з'одягнена в багряницю і кармазин, і озолочена золотом, і дорогим каміннєм, і перлами, а в нїї золота чаша в руці її, повна гидоти і нечистоти блудодіяння її,

**5** а на чолі її імѧ написане: Тайна: Вавилон великий, мати блудницям і гидотам землї.

**6** I бачив я, що жінка пяна від крові съвятих, і від крові съвідків Ісусових; і я дивував ся, бачивши її, дивом великим.

**7** I рече мені ангел: Длячого дивуєш ся? Я тобі скажу тайну жінки, і звіра, що носить її, у котрого сїм голов і десять рогів:

**8** Звір, котрого ти бачив, був, і вже нема його, і має він вийти з безоднї, та й іти в погибіль; і

**ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 17:9****ХХVІ ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:2**

будуть чудуватись домуючі на землії, (котрих імена не записані в книзі життя від основання сьвіта,) бачивши зъвіра, що був, і нема його, хоч і єсть.

**9** Ось розум, в котрого мудрість. Сїм голов се сїм гір, де жінка сидить на них, і царів сїм;

**10** п'ять упало, а один єсть, а інший ще не прийшов; і коли прийде, то не довго має він бути.

**11** А зъвір, котрий був, і (котрого) нема, — він восьмий, та з сїмох, і в погибіль іде.

**12** А десять рогів, що бачив їх, се десять царів, котрі ще не приняли царства, тільки приймуть владу як царі, однієї години з зъвіром.

**13** Ті мають одну думку і силу, і владу свою зъвірові передадуть.

**14** Ті воювати муть з Агнцем, і Агнець побідить їх, бо Він Пан панів і Цар царів, а ті, що з Ним, покликані і вибрані і вірні.

**15** I рече мені: Води, що ти бачив, де блудниця сидить, се люде, і громади, і народи і язики.

**16** А десять рогів, що ти бачив на зъвірові, ті зненавидять блудницю, і спустошать її, і обнажать, і тіло її з'їдять, і спалять її в огні.

**17** Бог бо дав у серця їх, щоб чинили волю Його, і чинили однодушно, і дали царство своє зъвірові, доки не сповняться слова Божі.

**18** А жінка, котру ти бачив, се город великий, що має царство над царями земними.

## 18

**1** А після цього бачив я ангела, що сходив з неба, що мав велику владу; а земля освітилася від слави його.

**2** I покликнув сильно голосом великим, глаголючи: Упав, упав Вавилон, велика (блудниця), і став домівкою бісам і сковиском всякому духові

[ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:3](#)[ххvі](#)[ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:13](#)

нечистому, і сховиском всякій птиці нечистій і огидній.

[3](#) [Бо пристрасним вином блудодіяння свого напоїла всі народи, і царі земні блудили з нею, і купці земні з превеликої розкоші її збагатіли.](#)

[4](#) [І чув я інший голос з неба, що глаголав: Вийди з неї, народе мій, щоб не мати вам спілки в гріхах її, і щоб не приняти вам пораз її.](#)

[5](#) [Дійшли бо гріхи її аж до неба, і згадав Бог про неправди її.](#)

[6](#) [Віддайте їй, яко ж вона віддавала вам; і подвоїть їй удвоє по ділам її; і в чащі, в котрій вона мішала, мішайте їй удвоє.](#)

[7](#) [Скільки вона себе славила, і розкошувала, стільки завдайте їй муки і смутку. Бо в серці своїм говорить вона: Сиджу царицею, і я не вдова, і смутку не побачу.](#)

[8](#) [Тим то прийдуть одного дня порази її: смерть і смуток і голод; і буде огнем спалена; сильний бо Господь Бог, що судить її.](#)

[9](#) [І заплачут і заголосять по ній царі земні, що з нею блудили й розкошували, коли побачять дим пожару її,](#)

[10](#) [оддалеки стоячи задля страху перед мукою її, говорячи: Горе, горе \(тобі,\) великий городе, Вавилоне, городе кріпкий, одної бо години настиг суд твій!](#)

[11](#) [І купці земні заплачут, і засумують по ній; товару бо їх ніхто вже не купить,](#)

[12](#) [товару: золота, і срібла, і каміння дорогоого, і перел, і виссону, і багряницї, і шовку, і кармазину, і всякого дерева паучучого, і всякого посуду з кости слонової, і всякого посуду з дерева дорогоого, і з міді, і з желіза, і з мрамора;](#)

[13](#) [і цинамону, і пахощів, і мира, і ладану, і вина,](#)

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:14](#)[ххviiіїодкритте сьв. йоана богослова 18:23](#)

і оливи, і муки, і пшениці, і скоту, і овець, і коней, і возів, і тіл, і душ людських.

**14** I овощи, бажання душі твоєї, відійшли від тебе, і все, що тучне і съвітле, відійшло від тебе, і вже більш не знайдеш того.

**15** Купці цього всего, котрі збогатіли з неї, oddалеки стануть із страху перед мукою її, і будуть плакати, та сумувати,

**16** та казати: Горе, горе (тобі), городе великий, з'одягнений у виссон, і багряницю, та кармазин, та озолочений золотом, і в каміннях дорогих, та перлах.

**17** Одної бо години спустошене таке багацтво. I всякий керманич, і ввесь народ, що в кораблях, і корабельники і всі, що на морі орудують, стояли oddалеки,

**18** i покликували, дивлячись на дим пожару його, i казали: котрий подібний городу великому?

**19** I посипали попелом голови свої, і кликали плачуучи, та сумуючи, i казали: Горе, горе (тобі), городе великий, в котрому збогатіли всі, що мають кораблі на морі, багацтвом твоїм; одної бо години спустошений!

**20** Веселись над ним, небо і съвяті апостоли і пророки; Бог бо суд ваш судив над нею.

**21** I підняв один сильний ангел каменя, наче млинового, великого, і кинув у море, глаголючи: З таким розгоном буде кинутий Вавилон, великий город, і вже більш його не знайдуть.

**22** I голосу кобзарів, і съпіваків, і сопільників, і трубачів вже не буде більш чути у тобі, і вже жоден іскусник від жодного іскусства не знайдеться у тебе, i голосу млинового каменя не буде вже чути у тебе,

**23** i съвітло съвічника вже не засьвітить у тебе, i голосу жениха i невісти не буде вже чути у тебе; твої

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 18:24](#)[ХІХІ ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 19:10](#)

бо купці були вельможі земні, і твоїми чарами зведені всі народи.

**24** I в ньому знайдена кров пророків і съятих, і всіх вбитих на землі.

## 19

**1** А після сього чув я наче громкий голос великого народу в небі, що казав: Алилуя! Спасенне і слава і честь і сила Господеві Богу нашому;

**2** правдиві бо і праведні суди Його, що осудив велику блудницю, котра псувала землю блудодіяннєм своїм; і помстив кров слуг своїх од руки її.

**3** I сказали удруге: Алилуя! адим її сходить на вічні віки.

**4** I впали двайцять і чотири старці, і чотири животні, і поклонились Богу, сидячому на престолі, глаголючи: Амінь! Алилуя!

**5** А з престола вийшов голос і глаголав: Хваліте Бога нашого, всі слуги Його, і боящі ся Його, і малі і великі.

**6** I чув я наче голос народу великого, і наче голос многих вод, і наче голос сильних громів, що казали: Алилуя! обняв бо царство Господь Бог Вседержитель.

**7** Радуймо ся і веселімо ся, і даймо славу Йому; прийшло бо весілле Агнця, і жена Його приготовила себе.

**8** I дано їй, щоб з'одягла ся у виссон чистий і съвітливий; виссон бо оправданнє съятих.

**9** I рече мені: напиши: Блаженні, хто покликаний на вечерю весілля Агнцевого. I рече мені: сї слова Божі правдиві.

**10** I впав я до ніг його, поклонитись йому; і рече мені: Ні, глянь, я слуга-товариш твій і батьків твоїх, що мають съвідченнє Ісусове. Богу кланяй ся; съвідченнє бо Ісусове — дух пророцтва.

**11** I бачив я відчинене небо, і ось, кінь білий, а що сидів на ньому, Того зовуть Вірним і Правдивим, а судить Він і воює по правді.

**12** Очі ж у Нього, як огняна поломінь, а на голові Його много корон; а мав Він ім'я написане, котрого ніхто не знав, як тільки Він сам.

**13** А з'одягнений Він в одежду, закрашену кровю, а ймя Його зоветься: Слово Боже.

**14** А війська, що на небі, йшли слідом за Ним на білих конях, з'одягнені у виссон білий і чистий.

**15** А з уст Його виходить меч гострий, щоб ним побити поган; а сам Він пасти ме їх жезлом желізним; і сам товче винотоку вина лютости і гніва Бога Вседержителя.

**16** А на одежі в Нього, і на поясниці в Нього ім'я написане: Цар царів, і Пан панів.

**17** I бачив я одного ангела, що стояв на сонці; і кликав він голосом великим, глаголючи усьому птаству, що літalo посеред неба: Ходіть і зберітесь на вечерю великого Бога,

**18** щоб істи тіла царів, і тіла тисячників, і тіла сильних, і тіла коней, і тих, що сидять на них, і тіла всіх вольних і невольних, і малих і великих.

**19** I бачив я зъвіра, і царі земні, і війська їх зібрані, щоб воювати війну з сидячим на коні, і з військом Його.

**20** I схоплено зъвіра, а з ним лжепророка, що робив ознаки перед ним, котрими зводив тих, що приняли пятно зъвіра, і що покланялись образові його. Живцем вкинуто обох в озеро огняне, палаюче сіркою.

**21** I другі побиті мечем сидячого на коні, що виходив з уст Його; і все птаство наситилось тілами їх.

## 20

**1** I бачив я ангела, що сходив з неба, і мав ключ від безоднї, і ланцюг великий в руцї своїй.

**2** I схопив змія, вужа вікодавнього, що то диявол і сатана, і звязав його на тисячу років;

**3** I вкинув його у безодню, і зачинив його і запечатав над ним, щоб не зводив більше народи, доки не скінчить ся тисяч років; а після сього має бути розвязаний на короткий час.

**4** I бачив я престоли, і посідали на них, і дано їм суд; також (бачив я) душі тих, що постинано їх задля съвідчення Ісусового, і задля слова Божого, і що не покланялись зъвірові ані образові його, і не приняли пятна на чоло своє і на руку свою; і жили і царювали з Христом тисяч років.

**5** А останнї мертві не ожили, доки не скінчить ся тисяча років. Се перве воскресенне.

**6** Блаженний і съятий, хто має часту у первому воскресенню; над сими друга смерть не має власти, а будуть съвящениками Божими і Христовими, і царювати муть з Ним тисячу років.

**7** I коли скінчить ся тисяча років, буде випущений сатана з темницї своєї,

**8** і вийде зводити народи на чотирьох краях съвіта, Гога і Магога, і збирати їх на війну, котрих число як пісок морський.

**9** I вийшли на ширину землї, і обступили табор съвятих, і город любий; і зйшов огонь від Бога з неба, і пожер їх.

**10** А диявола, що зводив їх, вкинуто в озеро огняне і сїрчане, де зъвір і лжепророк; і будуть мучитись день і ніч по вічні віки.

**11** I бачив я престол великий білий, і Сидячого на ньому, від котрого лиця утікла земля і небо, і місця не знайдено їм.

**12** Також бачив я мертвих, малих і великих, що стояли перед Богом, і розгорнуто книги; ще іншу книгу розгорнуто, то єсть життя; і суджено мертвих з того, що написано в книгах, по ділам їх.

**13** I дало море мертвих, що в ньому, і смерть і пекло дали мертвих, що в них; і суджено їх, кожного по ділам їх.

**14** А смерть і пекло вкинуто в озеро огняне. Се друга смерть.

**15** А коли кого не знайдено написаного в книзі життя, то вкинуто його в огняне пекло.

## 21

**1** I бачив я нове небо й нову землю; перве бо небо і перва земля перейшла, а моря вже більше не було.

**2** А я Йоан бачив город той съятий, новий Єрусалим, що сходив від Бога з неба, приготований, як невіста украшена чоловікові своєму.

**3** I чув я голос великий з неба, що глаголав: Ось, оселя Божа з людьми, і домувати ме з ними; а вони будуть Його люде, і сам Бог буде з ними, Бог їх.

**4** I обітре Бог усяку слезу з очей їх; і смерти більш не буде; ані смутку, ані крику, ані труду не буде вже; перве бо минуло.

**5** I рече Сидячий на престолі: **Ось, усе нове роблю.** I рече мені: **Напиши;** сї бо слова правдиві і вірні.

**6** I рече мені: **Стало ся!** Я Альфа і Омега, почин і конець. Я дам жадному з жерела води життя дармо.

**7** Хто побідить, наслідить усе, і я буду йому Бог, а він буде мені син.

**8** А боязким, і невірним, і огидним, і душегубцям, і блудникам, і чарівникам, і ідолським служителям, і всім ложникам часть їх в озері, палаючому огнем і сіркою, що єсть смерть друга.

[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 21:9](#)[хххії](#)[ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 21:21](#)

**9** I приступив до мене один із семи ангелів, що мають сім чащ, повні семи пораз останніх, і говорив зо мною, глаголючи: Ходи, покажу тобі невісту, жену Агнця.

**10** I поніс мене духом на гору велику, і високу, і показав мені город великий, съятий Єрусалим, що сходив з неба від Бога,

**11** і мав славу Божу; а съвітло Його подібне до найдорошого каменя, наче до каменя яспісового, як хришталь блискучого,

**12** а мав він мур великий і високий, мав дванайцять воріт, а на воротах дванайцять ангелів, та й імена написані, котрі були дванайцять роди синів Ізраїлевих.

**13** Від сходу троє воріт, від півночі троє воріт, від півдня троє воріт, від заходу троє воріт.

**14** А мур города мав дванайцять підвалин, а на них імена дванайцяти апостолів Агнця.

**15** А той, хто говорив зо мною, мав золоту тростиноу, щоб змірити город і ворота його, і мур його.

**16** А город той четверокутний, а довжина його стілька, скілька ширини. I змірив город тростиною на дванайцять тисяч стадий; довжина, і ширина і вишина його однакі.

**17** I змірив мур його на сто сорок чотири локот міри чоловічої, котра була ангельська (міра).

**18** А була будівля муру його яспісова, а город — золото чисте, подібне до чистого шкла.

**19** А підвалини муру городського всяким дорогим каміннем украсені. Перва підвалина яспіс, друга сафір, третя халькідон, четверта смарагд,

**20** п'ята сардоних, шеста сард, сема хризолит, восьма бериль, девята топаз, десята хризопрас, одинайцята гіякінт, дванайцята аметист.

**21** А дванайцять воріть то дванайцять перел. А

кожні ворота з однієї перли. А вулиця города — то золото чисте, як скло просияне.

**22** А храму не бачив я в ньому; бо Господь Бог Вседержитель — його храм, і Агнець.

**23** I не потрібue город той сонця, анe місяця, щоб съвтили в ньому, бо слава Божа осъвтила його, а съвтильник його — Агнець.

**24** А народи, що будуть спасенi, ходити муть у съвтлї його; а царі земні принесуть славу і честь свою до нього.

**25** А ворота його не будуть зачинятись днями; ночі бо не буде там.

**26** I принесуть славу і честь народiв до него.

**27** I не ввійде до него нiшо погане, анe хто робить гидоту та лож, тiльки тi, що написанi в книзї життя Агнцевїй.

## 22

**1** I показав менi чисту рiку води життя, ясну як хрiшталь, що виходила з престола Божого і Агнцевого.

**2** А посеред улицї його, та й по сей i по той бiк рiки — дерево життя, що родить овощi дванайцять (раз), i що місяця свiй овощ дає, а листe з дерева на сiленнe поган.

**3** I вже бiльш не буде жодного проклону; а престол Бога i Агнця буде в ньому, i слуги Його служити муть Йому.

**4** I побачять лице Його, а iмя Його на чолах їх.

**5** I ночi не буде там; i не потрiбувати муть съвчника i съвтла сонця, бо Господь Бог осъвiчує їх; i царювати муть по вiчнi вiки.

**6** I рече менi: Сi слова вiрнi i правдивi; i Господь, Бог съвтих пророкiв, пiслав ангела свого, показати слугам своїм, що має незабаром бути.

ОДКРИТТЕ СЬВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:7xxxвідкрийтте съв. йоана богослова 22:20

**7** Ось прийду незабаром. Блаженний, хто хоронить слова пророцтва книги сієї.

**8** А я Йоан, що бачив се і чув; і коли чув я, і бачив, упав я поклонитись перед ногами ангела, що мені се показував.

**9** І каже мені: ні, глянь, я бо слуга-товариш твій, і братів твоїх пророків, і тих, що хоронять слова книги сієї: Богу поклони ся.

**10** І глаголе мені: Не печатай слів пророцтва книги сієї; час бо близько.

**11** Хто з'обіжає, нехай ще з'обіжає, і хто поганий, нехай ще опоганюється ся; і хто праведний, нехай ще оправдується ся, і хто святий, нехай ще освячується ся.

**12** І ось, я прийду хутко, і заплата моя зо мною, щоб віддати кожному, яко ж буде діло його.

**13** Я Альфа і Омега, почин і конець, Первий і Останній.

**14** Блаженні, що творять заповіді Його, щоб мали власті до дерева життя, і увійшли ворітми в город.

**15** А на дворі будуть пси, і чарівники, і перелюбники, і душегубці, і ідолські служителі, і кожен, хто любить і робить лож.

**16** Я Ісус післав ангела моого, съвідкувати вам усе по церквах. Я — корінь і рід Давидів, зоря ясна і рання.

**17** А Дух і невіста глаголють: Прийди! і хто чує, нехай каже: Прийди! Хто жадний, нехай прийде, а хто хоче, нехай приймає воду життя дармо.

**18** Съвідкую ж також кожному, хто слухає словес пророцтва книги сієї: коли хто доловить до съного, доловить йому Бог і пораз, що написані в книзі сій.

**19** Коли ж хто уйме від словес книги пророцтва съного, уйме Бог часті його з книги життя, і з города святого, та й з того, що написано в книзі сій.

**20** Сей, що про се съвідкує, глаголе: Так, прийду хутко! Амінь. О, прийди, Господи Ісусе!

ОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:21xxxviОДКРИТТЕ СЪВ. ЙОАНА БОГОСЛОВА 22:21

**21** Благодать Господа нашого Ісуса Христа з усіма вами. Амінь.

**Біблія свободи**

**The Holy Bible in Ukrainian, Freedom Bible updated  
from translation by P. Kulish and I. Pulyu**

Public Domain

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Panteleimon Kulish

Contributor: Ivan Semenovych Nechui-Levytsky, Ivan Pavlovych Puluj

Повідомте про помилки тут: <https://forms.gle/PAo2uKZqCNnoZGDe7>

2025-01-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jan 2025 from source files  
dated 9 Jan 2025

1d4fcf6c-e42a-5d5b-a622-85571c976358